



Well awer, obwuel nach en extrae Projet de loi wäert kommen iwwert de Fonctionnement, déi eng oder aner Froen haut schonn driwwer komm sinn, géif ech awer d'Wuert weiderginn, wann Der erlaabt, Här President, un de Kolleeg Claude Meisch, deen déi da géif beäntweren.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Selbstverständlech. Den Éducatiounsminister huet d'Wuert.

► **M. Claude Meisch**, *Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse*.- Merci, Här President. Ech probéieren, gradesou kuerz ze si wéi de Camille Gira.

Et sinn e puer Froen opgeworf ginn. De Serge Wilmes huet eng dovunner gestallt: ob mer elo géifen de Cycle inférieur vum EST aus deem Gesetz eraussträichen. Opgrond vun enger Remarque vum Conseil d'État ass gëschter an der Éducatiounskommissioun doriwwer geschwat ginn. Déi Diskussioun sinn nach net ganz ofgeschloss. Ech hu gesot, datt ech oppe sinn. Mir haten net wëlles, direkt där Klassen do unzebidden. Wann d'Chamber awer d'Regierung autoriséiert, méi do kënnen unzebidden, da gëtt dat eis eng gewësse Flexibilitéit, op déi mer awer net onbedéngt haut pochen.

Soudatt mer an deem Gebai - wat jo och ernimmt ginn ass, wat mer sollen a Zesummenaarbecht mat der Stad Déifferdeng konzipéieren - do wäerte Klasse vum Préparatoire drasetzen, wou Schüler préparéiert ginn, am beschte Fall herno an de System vum Secondaire nom europäesche Modell kënnen eriwuerzewieselen. A wann dat net geléngt, da mussen mer kucken, datt d'Relève an anere Lycéeën, sief et an der Formation professionnelle oder an anere Formationen, geholl gëtt, déi mer dann natierlech awer och mussen an deene Sproochen ubidden, déi mer hei an deem Déifferdenger Etablissement wäerte léieren. Respektiv: Och an dat Gebai komme Classes d'accueil, well dat jo och ee vun de grouse Punkten ass.

Ech wëll och do nach eng Prezisioun ginn: Et ass beim Här Wilmes an och bei eenzelnen anere Riedner ganz staark drop insistéiert ginn, datt déi Schoul hei konzipéiert a gebaut gëtt fir déi international Communautéit. Jo, dat ass eng vun deene Clientèlen, wann ech esou dærf soen, déi mer viséieren, déi sécherlech och an der Südregioun - ech denken un Esch-Belval, awer och un aner Développement, déi jo stattfannen - méi zouhëlt. Mä et ass awer och wierklech eppes, wat fir déi lokal, déi regional Populatioun geduecht ass. Mir kennen en, de plurikulturellen Aspekt vun der ganzer Minettregioun. An et ass eng Schoul, déi wierklech och méi staark nach soll op d'Besoinne vu ville Kanner aus där Regioun agoen, aneschers wéi dat an anere Lycéeën haut de Fall ass, well do eben de Sproochenenseignement méi à la carte ka fonctionnéieren.

An duerfir huele mer jo en agréiert europäesche Modell, also de Modell vun der europäescher, vun der Europaschoul, déi jo eigentlech eng enorm Expérience doranner huet, mat ganz vill ënnerschiddleche Sproochekompetenzen vun hire Schüler kënnen eng eenzeg Schoul ze organiséieren. An et ass eigentlech dat, wat mer sécherlech fir eng Stad wéi Déifferdeng brauchen an eigentlech op villen anere Plazen am Land och nach esou géife brauchen.

Derbäi kënnt nieft der Visée vun der lokaler, der regionaler an der internationaler Communautéit natierlech och, datt déi Schoul ënnert dem europäesche Geescht gefouert gëtt an natierlech d'Schüler ganz besonnesch op den europäesche Geescht wäerten higefouert ginn. An et ass ee wichtegt Element vun enger gesamter Diversifizierungspolitik, déi mer maachen, wou mer probéieren, méi verschidde Schouloufferen am ganze Land herno unzebidden, well mer och ganz verschide Besoinen hu queesch uechtert d'Land. Ech mengen, ech brauch dorobber hei net anzegoen, Dir wësst, datt mer eng extrem heterogen Schülerschaft hunn.

Ee Wuert zur Fuerderung vun der ADR, Lëtzebuergesch als Schoulektioun do unzebidden: Ech hunn dat net richteg kënnen novollzéien. Ech wëll awer nach eng kéier insistéieren a preziséieren, datt et wuel esou ass, och wann dat net am Gesetzestext steet, datt all Schüler, deen duerch déi dote Schoul wäert goen, herno Lëtzebuergesch wäert kënnen. All Schüler, déi vun doheem aus kee Lëtzebuergesch matbréngen - et gëtt och sécherlech där, déi an déi Schoul ginn, mä et kommen och aner an déi Schoul -, déi wäerten do Lëtzebuergesch léieren! Ech fannen dat extrem wichteg.

Firwat maache mer esou e Projet iwwerhaapt hei? Well mer gären hätten, datt an der ëffentlecher Schoul och déi international Communautéit méi staark integréiert gëtt, datt mer dat net reng de Privatschoulen iwwerloossen, datt mer do kënnen zesummeféieren. A fir zesummenzeféieren, fir ze integréieren, brauche mer selbstverständlech déi lëtzebuergesch Sprooch. Dat steet net am Gesetz, Här Kartheiser, mä

ech hunn och net dra gelies, datt Mathematik géif gehale ginn, mir wäerten der awer halen.

Ech soen lech villmools Merci.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. Domat si mer prett, fir ofzestëmmen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6814 et dispense du second vote constitutionnel

An d'Ofstëmmung fänkt direkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwuer.

De Projet de loi 6814 ass mat 57 Stëmmen ouni Géigestëmmen an ouni Enthaltungen ugeholl.

Résultat définitif après redressement: le projet de loi 6814 est adopté à l'unanimité des 58 votants.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par Mme Nancy Arendt), Marc Lies, Mme Martine Mergen (par Mme Diane Adehm), M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank (par Mme Octavie Modert), Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Marc Spautz), Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par Mme Cécile Hemmen), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen (par M. Roger Negri), Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt (par M. Gusty Graas), André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. André Bauler), M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Max Hahn), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Lex Delles);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze ginn?

(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert. Merci.

A mir géifen zum leschte Projet vum Ordre du jour iwwergoen. Dat ass de Projet de loi 6825 iwwer eng fënnéft Vergrësserung vun Europäesche Gerichtshaff um Kierchbiere. An d'Wuert huet direkt d'Madame la rapportrice, wat eigentlech e Pleonasmus ass; Rapportrice geet duer. Madame la rapportrice, fir déi Kéieren, wou ech et net gesot hat.

10. 6825 - Projet de loi relatif à la construction de la 5^e extension de la Cour de justice de l'Union européenne

Rapport de la Commission du Développement durable

► **Mme Josée Lorsché** (*déi gréng*), *rapportrice*.- Merci, Här President. Här President, mat dësem Projet de loi rullen d'Baggeren dann eng zweete Kéier fir dësen Owend. Dir Damen an Dir Hären, Dir wësst, e wichtegt Standbeen vun der Europäescher Unioun ass den Europäesche Gerichtshaff, dee mam Projet de loi 6825 viru senger fënnëfter Extensioun steet, natierlech am Fall, wou d'Chamber dem Projet gréng Luucht gëtt.

Geschafe gouf dës net nëmme fir Europa, mä och fir eist Land ganz wichteg Institution am Joer 1952 mam Traité vu Paräis a mat der Kreatioun vun der CECA, der Communauté européenne du charbon et de l'acier, deem éischten transnationale Bündnis an Europa. Dat heescht, scho fënnef Joer virun der Grënnung vun der Europäescher Unioun ass den Europäesche Gerichtshaff an d'Liewe geruff ginn. D'Unioun ass 1957 gegrënnt ginn, dat wësst Der alleguer.

Am selwechten Otemzuch ass décidéiert ginn, dës Institution zu Lëtzebuerg unzesidelen. Bestätegt gouf déi Décisioun du mam Beschluss vun Edinburgh vum 12. Dezember 1992, wou festgehal gëtt, datt d'Cour, wéi den Europäesche Gerichtshaff am Gesetzestext genannt gëtt, hire Sëtz definitiv zu Lëtzebuerg sollt behalen.

Domat ass Lëtzebuerg net nëmme als europäesch Hauptstadt bestätegt ginn, Lëtzebuerg stoung och definitiv an der Verantwortung vis-à-vis vun Europäesche Gerichtshaff a war gehalen, der Cour déi néideg Raimlechkeeten zur Verfügung ze stellen. Opgrond vum Erweide-

rungsprozess vun der EU op ganzer 28 Länner, mä och wéinst de wuessende Juridictionen a Kompetenzen vun der Cour war dëst allerdéngs e groussen Défi fir eis Regierungen, well d'Offer der Demande un Infrastrukturen net méi nokoum.

Nodeems d'Villa Vauban, wou d'Cour ursprénglech ënnerbruecht war, sech schonn Enn de 50er Joren als ze kleng erweisen hat, ass et zu enger Rei Plänneraktiounen a Lokatiounen vu Büroer komm, dëst ënner anerem am Bâtiment Konrad Adenauer. Am Joer 1972 ass d'Cour schlussendlech um Kierchbiere am Palais - an deemools ass dat Gebai och Tempel genannt ginn - ënnerbruecht ginn. Leider huet et sech och hei erausgestallt, datt d'Gebai ze kleng géif ginn, fir d'Servicer vun der Cour alleguer ënnerzebréngen, mam Resultat, datt déi folgend Regierungen décidéiert hunn, de Palais auszebauen.

Déi éischt Erweiderung geet zrëck op d'Gesetz vum 25. Juli 1985 mam Bau vum Bâtiment Erasmus. Déi zweet Erweiderung geet zrëck op d'Gesetz vum 1. Juni 1989 mat der Konstruktioun vum Bâtiment Thomas More, der Annex B, gouf deemools gesot. Eng drëtt Erweiderung respektiv de Bau vun der Annex C ass mam Gesetz vum 18. Dezember 1990 ageleet ginn. A schliisslech koum et mam Gesetz vum 18. Juli 2002 zu der véierter Extensioun, déi nom zoustännegen Architekt Dominique Perrault benannt ginn ass an eng ganz grouss Envergure hat: Hei goug et ëm de Bau vum sougenannten „Anneau“, vun den zwee Tiern a vun der Galerie, déi de ganzen Ensembl vum de Raimlechkeete matenee verbënnt.

Spéiderhi koum et dunn nach zu enger déif gräifender Renovatioun vun den Annexen A, B an C, déi haut an engem gudden Zoustand sinn, géif ech emol mengen. All dës Aarbechte sinn iwwert den Intermédiaire vun engem Privatpromoteur duerchgefouert ginn.

Här President, wat den net onwichtige Volet vum Finanzement ugeet, gëllt säit jeehier de Prinzip vun der Neutralitéit budgétaire. Dat heescht, datt et sech bei de Raimlechkeeten, déi Lëtzebuerg fir europäesch Institutionen opricht oder renovéiert, budgetär gesinn ëm eng Nulloperatioun handelt. An deem Sënn muss all Dépense am Virfeld vun der Autorité budgétaire vun der Europäescher Unioun accordéiert ginn. Op Basis vun deem Accord garantéiert d'Autorité budgétaire, datt d'Investitioun un dee Stat zrëckbezuelt gëtt, deen d'Investitioun tätegt, respektiv dee Stat, deen d'Gebai baue léisst.

Am Geescht vun der gudder Zesummenaarbecht, déi scho laang besteet, huet d'Cour dem lëtzebuergesche Stat d'Maîtrise vun den Aarbechten iwwerdreien, dëst op Basis vun engem fréiere Cahier des besoins, dee vun der Cour opgestallt gi war an deen der Regierung den 30. Juni 1998 schonn iwwermëttelt ginn ass.

Den 21. Februar 2013 ass dunn e Contrat-cadre tëschent dem Lëtzebuergesche Stat an der Cour ofgeschloss ginn. An deem Kontrakt ass festgehal ginn, datt d'Cour dem Stat eng sougenannten „indemnité de location-achat“ muss bezuelen an datt de Remboursement vun den Ausgabe spéitstens bis zum Joer 2036 muss erfollegt sinn. Dat heescht, datt d'Cour nom integrale Remboursement an de Besëtz vum Gebai wäert kommen.

Grad wéi bei de viregte Projekte gëtt och dës Konstruktioun iwwert den Intermédiaire vun engem Privatpromoteur realiséiert. De Finanzement vun den Aarbechte baséiert notament um Gesetz vum 13. Abrëll 1970, wat d'Konditiounen festhält, ënnert deenen de Lëtzebuergesche Stat d'Gebailechkeeten, déi vun ëffentlechem Interessi sinn, entweder erwerbe kann oder ënnert deenen de Stat de Rendement an d'Charges locatives vun esou Gebailechkeeten ofséchere kann.

Léif Kollegeinnen a Kollegen, domat kommen ech bei de konkreten Deel vum Projet de loi, deen der Immobiliepolitik vun der Cour entsprécht an zwee Haaptziler verfolgegt: Éischtens ass et der Cour wichteg, de ganzen Ensembl vun den Aktivitéiten op engem Site ze regroupéieren an net queesch duerch d'Land ze verspreien, ganz einfach fir de Fonctionnement an d'Effikassitéit vun den Aarbechten ze verbessern. Zweetens geet et der Cour drëms, Propriétaire ze gi vun deene Gebaier, déi se besetzt, esou wéi dat och bei aneren europäeschen Institutionen de Fall ass. Dëst natierlech um Hannergrond vun der starker Entwëcklung vun de juridictionelle Missionen vun der Cour a vum wuessende Bedarf u Personal, wat haut zum Deel a provisoeresche Raimlechkeeten ënnerbruecht ass.

Op dee ganze Bauprogramm ginn ech net am Detail an, well en a mengem schrëftleche Rapport a virun allem och an der Annex vum Projet de loi ze fannen ass. Do sinn och ganz vill

Pläng ze gesinn, déi zu engem Projet wéi dësem natierlech och gehéieren.

Kuerz gesot geet et ëm d'Konstruktioun vun engem drëtten Tuerm mat zwee décaléierte Volummen, déi sech harmonesch an de besteende Komplex afügen. Dernieft ginn och eng ganz Rei Transformatiounen vun de besteende Raimlechkeete virgeholl. Geplangt sinn ënner anerem 750 nei Büroszonen an eng ganz Rei nei Lokaler fir beispillsweis d'Restauratioun, Reuniounen, Konferenzen, de Stockage, d'Informatik an esou weider an esou fort.

Och am Agangsberäich kënnt et zu Upassungen. Sou gëtt zum Beispill d'Entrée vum Gebai op en neie Bannenhaff verluecht, dee sech um selwechten Niveau wéi de Parvis vum Gerichtshaff befënnt a wou och Sécherheetskontrolle kënnen stattfannen. Déi nei Plaz erlaabt engersäits eng oppe Vue op dee ganze Komplex, anersäits gëllt dës Plaz och als Zoufahrswee fir d'Rettungsdéngschter.

Dernieft kënnt et zum Aménagement vun 220 zousätzleche Parkplazen, déi direkt mam besteende Parking verbonne sinn, wou ech awer wéilt erwänen, datt den Tram gläich wäert do iwwert de Kierchbiere rullen an datt déi Leit, déi dann do schaffen, och wäerte mam Tram op d'Aarbecht kommen. Ech mengen, do si se méi schnell do, wéi wa se mam Auto op déi Parkplaz fueren.

Wat den urbanistesche Volet ugeet, esou si souwuel déi besteend wéi och déi zukünfteg Gebailechkeeten an engem Plan guide festgehal ginn. Dëse Guide gouf vum Fonds de Kirchberg zesumme mam zoustännegen Architekt Dominique Perrault ausgeschafft a geet iwwert dëse Projet de loi, soudatt ech elo net drop aginn. Allerdéngs ass et net onwichtig ze erwänen, datt de Fong verschidden Extensiounen vun der concernéierter Zon um Kierchbiere virgesäit, mat ënner anerem der Demolitioun an dem Neibau vum Bâtiment Jean Monnet.

Här President, ech kommen zum Avis vum Statsrot an domat zum eenzegen Avis, dee bei dësem Projet de loi virläit. A sengem Schreiwes vum 6. Oktober 2015 betount de Statsrot, datt d'Konstruktiounskäschten déi schonn am Gesetz definéiert Zomm vun 168,7 Milliounen Euro net därfen iwwerschreiden an datt dës Dispositioun explizitt och am Gesetzestext muss festgehal ginn. Deem huet d'Nohaltegkeetskommissioun Rechnung gedroen an huet den Text an deem Sënn ugepasst.

Dernieft huet de Statsrot drop higewisen, datt d'Loi spéciale vum 13. Abrëll 1970 a puncto Finanzement vun der Infrastruktur muss emgéinert ginn, am Fall wou de finanzielle Plaffong, deen an dësem Spezialgesetz virgesi ginn ass, duerch de geplangten Ausbau iwwerschritt gëtt. Dobäi gëllt et jo ze bedenken, datt och d'Fonctionnementskäschten an d'Ennerhaltskäschte wäerten duerch dës Extensioun an d'Luucht goen.

Léif Kollegeinnen a Kollegen, ech kommen zu den Aarbechten vun der Nohaltegkeetskommissioun, déi och bei dësem Projet de loi séier ofgeschloss waren. De Projet de loi ass den 3. Juni 2015 vum Nohaltegkeets- an Infrastrukturminister François Bausch déposéiert ginn. D'Kommissioun huet sech den 8. September 2015 domat befaasst. De 7. Oktober 2015 huet se den Avis vum Statsrot ënnert d'Lupp geholl an huet all senge kleng Recommmandatiounen a puncto Kommasetzung oder anere klengere Remarquë Rechnung gedroen. De 15. Oktober 2015 huet d'Kommissioun mä Rapport eestëmmeg ugeholl.

Zum Schluss, Här President, wéilt ech nach kuerz am Numm vun der grénger Fraktioun d'Deputéiert invitéieren, dës Projet de loi ze stëmmen. An deem groussen an ëmmer méi komplexe Gefüge vun der Europäescher Unioun stellt den Ausbau vun der Cour natierlech kee Meilesteen duer, en ënnersträicht awer, datt de Lëtzebuergesche Stat als ee vun de sechs Grënnerstate vun der Unioun weiderhi gewëllt ass, seng Verantwortung fir Europa ze iwwerhuelen, an datt en als wichtige Partner vun anere State gëllt.

Léif Kollegeinnen a Kollegen, grad an Zäite wéi haut, wou islamesch Barbaren der europäescher Zivilisioun de Buedem wellen entzëien, muss Europa méi wéi jee zesummenhalen an et muss Grenze markéieren, net Grenzen tëschent de Reliounen oder de Kulturen, mä Grenzen tëschent pluralisteschen an tolerante Gesellschaften an hire Feinden. An deem Sënn ass den Europäesche Gerichtshaff e wichtige Pilier vun Europa a vun eiser europäescher Demokratie.

An deem Sënn soen ech lech Merci fir d'Nolauschteren.



► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*** - Merci och der Madamm Rapportrice. An d'Wuert huet direkt den Här Serge Wilmes.

Discussion générale

► **M. Serge Wilmes (CSV).** - Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kollegeen, Merci dem Josée Lorsché fir säin detailléierte Schrëft-lechen a mëndleche Rapport.

Dee Projet de loi hei ass e wichtege Projet de loi, well et ëm eng Extensioun geet vun dem Europäesche Geriichtshaff, déi fënneft schonn, mat engem Bau vun engem drëtten Tuerm. Dir hutt déi eenzel Detailer hei genannt. Et ass e Projet vu ronn 168 Milliounen Euro. Et ass also e ganz zolitte Projet, deen de Lëtzebuergesche Stat virfinanzéiert an duerno nees iwwert déi nächst Jore rembourséiert wäert kréien.

Fir eis ass et awer virun allem méi wéi nëmmen e Bau, deen do gemaach gëtt, mä et ass och ganz kloer e Bekenntnis an eng Festegung vun dem Site vu Lëtzebuerg als Sëtz vun europäeschen Institutionen an zemoos als Sëtz ebe vum Europäesche Geriichtshaff, dee säi Sëtz komplett hei zu Lëtzebuerg huet, am Ennerscheed zu aneren Institutionen, vun deenen nëmmen Deeler hei sinn.

Dat ass fir eis enorm wichtig, an dat zemoos eben och an Zäiten, wou dat alles aneschtens wéi evident ass, well duerch déi ganz Finanz- a Wirtschaftskris ass den Drock op Lëtzebuerg ganz grouss ginn, ass nach ëmmer grouss. Et soll een do och ganz vigilant bleiwen. An et ass jo och an deem dote Kontext méi wéi eng kéier schonn aus dem Ausland an Lëtzebuerg als Haaptëtz vun Memberen aus der Europäescher Unioun a Fro gestallt ginn. Et gëtt jo och konkret Bestriewungen, wou Lëtzebuerg net méi soll dee Stellwäert hunn.

Mir hunn zum Beispill de Comité des régions, wou Lëtzebuerg elo wäert e Sëtz mussen ofginn, wou mer net méi sechs, mä nach just fënnef Sëtz hunn. Dat ass vläicht ze verstoen, well en neie Memberstat derbäikomm ass. Trotz allem muss een awer do oppassen, well et bleift awer eng Bewegung an Europa bestoen, déi ganz kleng Memberstate méi kritesch gesäit, virun allem eben eist Land. An dofir ass et gutt, datt mer mat deem heite Projet kënnen de Site Lëtzebuerg als Sëtz vun europäeschen Institutionen festegen.

Doriwwer eraus ass et awer och gutt, datt dee ganze Kierchbiereg a senger Urbanisatioun hei eben och weidergefouert gëtt. Dat ass jo dann den Hauptzentrum vun den europäeschen Institutionen, awer wäit doriwwer eraus och e ganz groussen Urbaniséierungsprojet vun der Stad Lëtzebuerg a vum Land zesummen. An do mussen déi eenzel Projekte gutt een op deen aneren ofgestëmmt ginn.

Dat ass och hei de Fall, well - dat muss een an de gréisser Kader och setzen - et kënn jo och zum Beispill déi ganz Kräizung bei der Porte de l'Europe, et gëtt en neie Projet gebaut, wou wäerte Wunnengen, Büros an awer och en Akafszentrum mat Restaurants kommen. Wat nach e bësse feelt an deem Eck do, wou awer vill Leit schaffen - Dir wësst dat och, Här Gira, well Dir jo och net wäit fort dovunner sëtzt -, dat ass also, fir deen doten Deel vum Kierchbiereg méi attraktiv ze maachen, an och, datt méi Leit dohinner kënnen wunne kommen. Dofir, datt muss een och esou gesinn.

An dann, d'Madamm Lorsché huet och dat scho gesot mat der Ubannung, och do erëm: Mir hunn den ëffentlechen Transport. Dir hutt do vum Tram geschwat, mä och net ze vergiessen ass dee ganzen Arrêt ënnert dem Pont Rouge, dee gebaut gëtt, wou jo dann d'U-schleissung kënn eben un den Zuch. Dat wäert och dozou féieren, datt d'Leit net méi mussen op der Gare erausklammen, mä da wäerte se direkt kënnen mat dem Funiculaire do eropkommen a souguer ze Fouss dann och do kënnen higoen, well et jo wierklech nëmme méi e puer Meter si bis dohinner.

Dat ass, wéi gesot, e gudde Bewäis derfir, wéi déi ganz Saache mateneen ofgestëmmt ginn, wat bei esou engem Projet wéi dem Kierchbiereg ganz wichtig ass.

Et bleift awer trotzdeem och, datt een heiansdo d'Impressioun huet, datt déi europäesch Institutionen e bëssen esou an enger Parallelwelt awer liewen, well een dacks déi dote Leit, wann een dohinnergeet, net ëmmer gesäit, also am alldeegleche Liewen. An dofir wär et awer och net schlecht, wa vläicht d'europäesch Institutionen hei zu Lëtzebuerg och géifen nach méi en Effort maachen, fir sech méi oppe vläicht ze maache par rapport zu der Bevëlkerung, datt

ee méi och emol vläicht do Accès krit a wierklech Abléck do emol krit.

Well ech weess net, ob der scho vill - bon, vun lech vläicht jo -, mä vill vun eise Leit, déi soss hei zu Lëtzebuerg liewen, emol eng kéier um Europäesche Geriichtshaff waren, dee ganz impressiounant ass, fir kucken ze goen. Dofir, och dat, mengen ech, wär awer eng Ureegung, fir sech do e bësse méi opzemaachen, fir do méi e groussen Austausch ze kréien.

Dat gesot zu deenen dräi Punkten, déi eis wichtig waren. Et ass e Projet, dee mer ganz ënnerstëtzen, an dofir ginn ech och den Accord vun eiser Fraktioun.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*** - Merci dem Här Wilmes. An d'Wuert huet elo direkt den Här Georges Engel.

► **M. Georges Engel (LSAP).** - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Cour gouf als eng vu siven Institutionen vun der Europäescher Unioun offiziell 1957 gegrënnt. Instauréiert gouf de Geriichtshaff awer schonn 1952, viru ronn 63 Joer, wéi déi europäesch Verantwortlech entscheet hunn, all juridictionnell Organer vun der EU - d'Cour de justice, den Tribunal an éischter Instanz an den Tribunal vun der Fonction publique - zesummen an dëser enger Cour zu Lëtzebuerg ze implantéieren. 1992 schliisslech ass um EU-Sommet vun Edinburgh décidéiert ginn, dass d'gemeinschaftlech Gerichtsbarkeeten dauerhaft zu Lëtzebuerg bleiwen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, bis an d'70er Jore war den Europäesche Geriichtshaff an zwee gelounte Gebaier an der Stad Lëtzebuerg ënnerbruecht, a pünktlech zur Erweiterung vun der Gemeinschaft huet d'Lëtzebuerger Regierung du mat dem Palais de justice um Kierchbiereg der Cour en éischt eegent Gebai gebaut. Dëst gouf allerdéngs opgrond vun den neie Memberstaten an der Schafung vun den neie Juridictionne schnell ze kleng, soudass bannent 20 Joer dräi weider Erweiterungen néideg goufen.

Dunn am Joer 2002 huet d'Chamber beschloss, de Geriichtshaff um Kierchbiereg eng véier kéier auszubauen. Mat de Käschte vu ronn 350 Milliounen Euro fir ënner anere méi zwee markant giel Tüer mat dëse Bauprojet deemools deen deiersten an der Geschicht vum Lëtzebuerger Land.

An haut diskutéiere mer a stëmme mer dann hei elo eng weider, eng insgesamt fënneft Erweiterung, déi - just fir den direkte Vergleich - 168, ronn 169 Milliounen Euro kascht. Och dës Extensioun, déi graff gesot aus dem Bau vun engem drëtten Tuerm besteet, ass aus deene scho virdrun ugefouerte Grënn onauswäichlech ginn. Virun allem wäerten déi mëttlerweil 1.150 Iwwersetzer an Dolmetscher, déi fir d'Cour schaffen, mat dësem Projet kënnen hir ugelount Raimlechkeete verloossen.

D'Präsenz vun där Cour a vun deenen aneren europäeschen Institutionen, dat ass eng richtig Beräicherung fir Lëtzebuerg: Fir d'Éischt sinn oder wäerten déi verschidden Tüer vum Geriichtshaff zesumme mat deenen annexe Gebailechkeeten eng visuell, eng architektonesch Beräicherung fir de Kierchbiereg a seng Skyline duerstellen, awer och politesch hunn dës Gebailechkeeten eng net ze ënnerschätzend Wichtigkeet. D'Präsenz vun dëser an aneren Institutionen hei am Land ënnersträicht déi oft selbstlos Roll vun deem klengen Grand-Duché an der Vergaangenheet am Zesummespill mat deene groussen anere Länner an ënnersträicht d'Roll, déi eist Land, wann och vläicht op eng manner selbstverständlech Aart a Weis, am groussen Krees vun deenen 28 spilt.

A last but not least droen déi ronn 9.500 europäesch Fonctionnairen, vun hirem Know-how hier, aus ekonomescher Siicht an awer och a virun allem aus kultureller a mënschlecher Siicht zum Räichtum vun dësem Land bäi.

Meng Virriedner si schonn op déi urbanisteschen an op déi architektonesch Deeler vum Projet agaangen. Wat dee leschtgenannte Punkt awer ugeet, esou wëilt ech just awer och nach eng kéier op déi architekturel Konzeption vun dëser fënnefter Extensioun kuerz agoen. Dës ass - esou fannen ech op alle Fall emol - mat dem Ensembl aus Tuerm a Sockel näamlech ganz besonnesch gelongen.

Den Tuerm setzt sech deemno, och wann dat esou ganz ouni Biller schwierig ass ze beschreiwen hei, aus zwee Volummen zesummen, déi décaléiert sinn. Deen éischten, e gëllene Volume, kritt déiselwecht Héicht an datselwecht Bild wéi déi zwee schonn existéierend Tüer. An en zweete Volume, dee schwaarzen Tuerm direkt niewendrun, ass 15 Meter méi héich wéi déi aktuell Konstruktiounen. Besonnesch interessant ass, dass déi nei Konstruktioun anescht wéi déi viereg orientéiert gëtt an doduerch net nëmmen de Rhythmus vun deenen zwee Tüer

brécht, mä och eng kleng Plaz schaaft, wou déi nei Entrée sech wäert befannen.

Ofschléissend wëll ech awer och nach - passend dann zum Dag vun haut - d'Energie an d'Nohaltegkeetskonzept vum Projet positiv ervirhiewen. Do ass déi thermesch an akustesch isoléiert Fassad ervirzehiewen. Och gëtt d'Hëtzt, déi am Gebai gebraucht gëtt, vun der Kogeneratiounsinstallatioun vum Kierchbiereg do geliwwert. Eng Fotovoltaikanlag kënn op den Daach. A generell gëtt och de ganze Stroum- a Waasserverbrauch mat engem intelligente System iwwerwaacht. Dat passt also och bei d'Debatt, déi mer haut hei haten.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, bei der leschter Erweiterung huet de verantwortlechen Architekt, den Dominique Perrault, erkläert, e Gebai wëllen ze schafen, dat mat sengen deemools zwee gëllenen Tüer selbstbewusst, ausdrucksstaark an awer reduzéiert géif wirken. Esou wéi d'Justice transparent a gläichzäiteg zou sollt sinn, huet hie konstruktiv d'Geschlossenheet mat Liichtduerchlässegkeet verbonnen. E staarkt Symbol, wat mat dem zousätzleche Gebai aus der fënnefter Extensioun nach méi verstärkt wäert ginn, e staarkt Symbol vun enger staarker Gemeinschaft, dat mir an dësen Zäite vläicht méi wéi jee brauchen!

Duerfir, Dir Dammen an Dir Hären, Här President, soen ech lech Merci, dass Der mer nogelauschtert hutt, an ech ginn natierlech dann och den Accord vun der LSAP-Fraktioun.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*** - Merci och dem Här Engel. An d'Wuert huet den Här Gusty Graas.

► **M. Gusty Graas (DP).** - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, wéi 1952 duerch den Traité vu Paräis jo d'Entscheidung geholl gouf, fir en Europäesche Geriichtshaff ze schafen, an deen dann och op Lëtzebuerg kouw, hu sech natierlech interessant Perspektive fir eist Land opgedoen. Mir hate jo dann och schonn de Sëtz vun der CECA, am heitege Sëtz vun der Spuerkeess war dee jo ënnerdaach bruecht. A Lëtzebuerg huet sech du lues a lues och kënnen zu enger vun den europäeschen Hauptstied entwéckelen.

Datt mir haut am Mëttelpunkt vun der Europäescher Unioun stinn, huet natierlech och domat ze dinn, datt mer et fäerdegbruecht hunn, an all deene Joren eng Rei wichtege Institutionen hei an d'Land unzezéien. Ech mengen, d'Renommee vun eise Land hânt mat Sécherheet och direkt zesumme mat deem Aspekt, an et därer ee jo awer och net vergiessen, datt dat eiser Economie alles aneschtens och wéi geschuet huet!

Et ass schonn hei ënnerstrach ginn: Duerch d'Décisioun vun Edinburgh vun 1992 ass definitiv festgehale ginn, datt den Europäesche Geriichtshaff säi Sëtz soll hei zu Lëtzebuerg behalen. Et muss een dat nach eng kéier hei ënnersträichen: Et ass ouni Zweifel eng vun deene renomméiertsten europäeschen Institutionen, eng Institution, déi ganz interessant Arrêten erausgëtt. A well mer scho bei der Aktualitéit sinn: Et si kierzlech eng Rei wichtege Arrête geholl ginn, wat zum Beispill d'Immigrationspolitik oder d'Asylpolitik ubelaangt, déi u sech och der Politik insgesamt nei Impulser kënnen matbréngen.

Duerch d'Ausdeenung vun der Europäescher Unioun kouw et natierlech regelméisseg och zur Extensioun vun dem Geriichtshaff, bis eben, wéi gesot, haut zu där fënnefter Phas. Dat huet natierlech och mat sech bruecht, datt d'Affären immens an d'Luucht gaange sinn. Esou sinn zum Beispill vun 1953 un, wéi den Europäesche Geriichtshaff mat sengen Aarbechten ugefaangen huet, bis haut 30.050 Affären traitéiert ginn. An der Moyenne brauch d'Geriicht u sech zwee Joer, fir en Arrêt ze ginn.

Bis 2019 gëtt jo dann d'Zuel vun de Juren op 56 eropgesat. Mir wëssen, datt déi Reform och net iwwerall ganz wuelwollend opgehooll ginn ass. Et si relativ vill Kriticken och ausgeschwat ginn, iwwert déi ee sech awer haut hei net onbedéngt brauch auszeloossen.

En Europäesche Geriichtshaff, wat och vläicht eppes manner Bekanntes ass, an trotzdeem huet en awer och groussen Zouspruch beim Public dobassen. Et sinn net manner wéi 394.000 Visiteuren, déi zënter 1968 duerch d'Gebailechkeeten um Kierchbiereg getréppelt sinn.

Duerch dës Konstruktioun kritt natierlech och de Kierchbiereg an zousätzlech weiderde Siicht. Dee Bau hei, deen integréiert sech ouni Zweifel an déi modern an zäitgenössesch Architektur, déi mer um Kierchbiereg virfannen, bleift an der Kohärenz, kann ee soen, vun där Architektur. Et muss een och soen, och wann emol een oder deen anere kleng Schwaachpunkt

do ass, insgesamt ass de Kierchbiereg awer haut eng gutt Symbios vu Wunnen, Schaffen an och Fräizäitbeschäftegung. An ech géif och soen, datt dee Bau hei sech gutt an déi architektonesch Philosophie vum Kierchbiereg integréiert.

Et ass hei virdru schonn e puermol och op deen ekologeschen Aspekt higewise ginn. Mir kënnen eng Parallel och zu deem Projet herstellen, dee mer elo virdrun diskutéiert hunn, de Lycée vun Déifferdeng. Och hei ass mat Sécherheet ganz vill Suerg geluecht ginn op eben, wéi gesot, ekologesch Aménagement. Ech denken un dat villt Glas, wat och hei verschafft gëtt. Ech denken awer besonnesch och un d'Energieeffizienz, a wat engem gutt gefall huet, datt d'Récupératioun vum Reewaasser hei eng ganz grouss Roll soll spillen.

Et ass net nëmmen dat rengt Fonctionnell, wat aus deem Gebai hei soll erauskristalliséiert ginn, mä et ass awer virun allem och dat, wat sech ronderëm nach soll ofspillen, wat wichtig ass. Ech denken eben och un déi méi Fräizäitbeschäftegungen, déi innerhalb vum Gebai sech nach kënnen ofspillen, sief dat um Niveau vun der Galerie oder virun allem natierlech och um Niveau vun deem Centre de santé, wou d'Personal dann eben och d'Méiglechkeet kritt, sech och emol op eng aner Manéier dann ze betätigen.

De Plateau vum Kierchbiereg wiest weider a weider. Dat bréngt natierlech dann awer och Problemer um Niveau vum Verkéier mat sech. Duerfir kann een net méi maachen, wéi erëm eng kéier hei ze ënnersträichen, datt et wichtig ass, datt mer, wéi gesot, de Projet Tram hei gestëmmt hunn, datt de Projet Tram lues a lues op seng Schinn kennt. An ech sinn och iwwerzeegt, datt dat en Deel vun de Verkéiersproblemer op deem Plateau, deen nach ëmmer, wéi gesot, an der Entwécklung ass, ka léisen.

Hei si jo och erëm eng kéier 220 zousätzlech Parkplaze virgesinn, wat natierlech automatesch och wäert eng Erhéijung vum Individualverkéier mat sech bréngen. De Moment schaffe jo eng ronn 1.150 Leit do an dat wäert an deenen nächste Joren dann natierlech nach zouhuelen, soudatt eben dem ëffentlechen Transport eng ganz wesentlech Aufgab zoufällt.

Et ass och schonn hei ënnerstrach ginn, wat dee finanziellen Aspekt ubelaangt: Et ass eng sougenannt Nulloperatioun fir de Lëtzebuerger Stat. Ech wëll awer hei ënnersträichen, datt esou e Bau awer och d'Méiglechkeet fir einheimesch Betriber bitt, fir interessant Offeren ze kréien. Och dat ass en Aspekt, deen een net hei soll ignoréieren.

Wéi gesot, insgesamt ass et fir eis als Demokratesch Partei e ganz interessante Projet. Mir stinn derzou. Et ass eng weider Chance u sech, fir d'Renommee vu Lëtzebuerg ze verbesseren duerch eng Extensioun vun enger vun deene renomméiertsten EU-Institutionen.

Ech soen lech Merci a soen och nach Merci fir deen exzellente Rapport, dee mer virdrun vun der Madame Lorsché hei virgedroe kruten.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*** - Merci och dem Här Graas. Ech hunn am Moment keng weider Wuertmeldungen. Da géif ech d'Wuert un den Här Statssekretär weiderginn.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Camille Gira, *Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures.*** - Merci, Här President, ech wollt lech nach eng Freed maachen an nach eng kéier kuerz sinn. Merci der Rapportrice, Merci all deenen, déi de Projet ënnerstëtzen, a Merci och hei fir d'Vitesse, wéi en duerch d'Chamber gaangen ass. Och hei ass akuten Handlungsbedarf. Dir hutt matkritt, dass gréisser Changementer usti bei der Cour de justice de l'Union européenne, an duerfir ass et gutt, dass mer kënnen weisen, dass mer ganz schnell kënnen zu Lëtzebuerg reagéieren.

Erlaabt mer just eng Remarque. Mir hu jo bis op Weideres en Triple-A am Finanz- a Wirtschaftsbereich. Ech mengen, mir sinn eis och eens heibannen, dass mer och weiderhin eisen Triple-A am soziale Bereich wëlle verteidigen. Ech wier frou, wa mer och en Triple-A am Umweltbereich hätten a géifen ustriewen zesummen. Ech kann lech soen, dass mer am Wasserbereich, bei der Loftqualitéit, bei der Biodiversitéit wäit ewech si vun engem Triple-A. Och am Klimaschutz, och wann et besser geet, si mer och nach wäit dovun ewech. Am Offallbereich, géif ech mengen, kéint ee vun engem Double-A schwätzen. Do si mer net schlecht, wa mer europawäit kucken. Et sinn awer nach Ustreengungen néideg.

Et gëtt awer eng Beräich, wou mer en Triple-A hunn. An Dir hutt en hei schrëfflech am Rapport: Bei deenen neie staatleche Gebaier, déi mer bauen, do kréie mer souguer schrëfflech, dass mer en Triple-A, also Niveau passiv hunn. An ech wëll domat de Lien mat der Debat am Ufank vun de Mëtte maachen: Jo, wa mer an



engem Beräich mam gudden Beispill als Stat virginn, da sinn et déi rezent ëffentlech Gebaier, ob dat de Lycée zu Réiden ass, ob dat dat kierzlech vun eis ageweite Gebai vun der Natur- a Bëschverwaltung ass. Ech kann lech nëmme recommandéieren, och wann Der net Fëscher sidd a kee Permis duer musst siche goen, gitt eng Kéier do eran. Dat ass virbildlech! Dat ass e Virbild fir eis Gemengen. Et ass e Virbild fir déi privat Leit.

An ech mengen, wann hei drasteet, dass ee kann e Gebai vun 103 m mat 39.750 m² an deem Standard bauen, da gëtt et eigentlech keng Excuse méi, fir en Eefamilljenhaus vun 200 m² oder e Bürosgebai vun 1.000 m² net an deem Standard och ze bauen. An duerfir wëll ech hei ausdrécklech vun der Geleeënheet profitéieren, fir all eise Leit vun de Bâtiments publics e Kompliment an e ganz grouesse Merci auszedrénke fir hir Kreativitéit, fir hiren Engagement. Si hunn net op d'Diskussioun vu Paräis gewaart, fir aktive Klimaschutz am Numm vum

Lëtzebuerger Stat ze maachen! An dat kënne mer wierklech europawäit weisen an duerfir Merci hinnen allegueren a Merci lech nach eng Kéier.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och. An da géif ech proposéieren, dass mer direkt zur Ofstëmmung iwwergeri vum Projet 6825.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6825 et dispense du second vote constitutionnel

An d'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer.

De Projet de loi 6825 ass eestëmmeg ugeholl.

Résultat définitif après redressement: le projet de loi 6825 est adopté à l'unanimité des 58 votants.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval (par M. Marcel Oberweis), Nancy Arendt

(par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf (par M. Félix Eischen), Mmes Martine Hansen (par Mme Octavie Modert), Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par M. Paul-Henri Meyers), Marc Lies, Mme Martine Mergen (par Mme Diane Adehm), M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank (par Mme Françoise Hetto-Gaasch), Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Gilles Roth), Michel Wolter (par M. Marc Spautz) et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par M. Alex Bodry), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen (par M. Georges Engel), Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt (par M. André Bauler), André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par

M. Gusty Graas), M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par Mme Joëlle Elvinger), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Lex Delles);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox (par Mme Viviane Loschetter), Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Ech brauch dann elo vun lech nach just de Go fir d'Dispens vum zweete Vott.

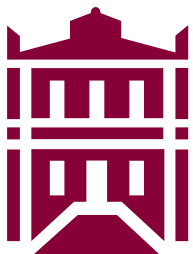
(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert.

Mir gesinn eis erëm den 1., 2. an 3. Dezember. A mir bleift nëmmen nach, lech ze wënschen: Kommt gutt heem!

D'Sëtzung ass eriwwer.

(Fin de la séance publique à 20.21 heures)



SÉANCE 6

MARDI,
1^{ER} DÉCEMBRE 2015

Présidence: M. Mars Di Bartolomeo, Président • Mme Simone Beissel, Vice-Présidente

Sommaire

- Ouverture de la séance publique
 - M. Mars Di Bartolomeo, Président
- Communications
 - M. Mars Di Bartolomeo, Président
- 6909 - Proposition de loi portant interdiction de la dissimulation du visage dans les lieux publics et 6912 - Proposition de loi modifiant la loi du 25 juin 2004 relative à la coordination de la politique nationale de développement durable
 - Déclarations de recevabilité: M. Mars Di Bartolomeo, Président
 - M. Gast Gibéryen, M. Claude Wiseler, M. Alex Bodry, Mme Viviane Loschetter, M. Eugène Berger, M. David Wagner, M. Claude Wiseler
- Changement de composition d'une commission parlementaire
 - M. Mars Di Bartolomeo, Président
- Octroi d'un titre honorifique à un ancien fonctionnaire de l'Administration parlementaire
 - M. Mars Di Bartolomeo, Président
- Ordre du jour
 - M. Mars Di Bartolomeo, Président
- Dépôt d'une motion par M. Fernand Kartheiser
 - M. Fernand Kartheiser
- Heure de questions au Gouvernement
 - M. Claude Wiseler

Question n°134 du 30 novembre 2015 de M. André Bauler relative au concept artistique du Festival de Wiltz, adressée à Mme la Ministre de la Culture

 - M. André Bauler - Mme Maggy Nagel, Ministre de la Culture

Question n°135 du 1^{er} décembre 2015 de Mme Martine Hansen relative au projet «Moderne Schule durch moderne Programme», adressée à M. le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

 - Mme Martine Hansen - M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Question n°136 du 30 novembre 2015 de M. Roger Negri relative à la mise en œuvre de stations d'épuration mobiles par les syndicats de dépollution des eaux, adressée à M. le Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures

 - M. Roger Negri - M. Camille Gira, Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures
 - M. Gilles Roth, M. Camille Gira, Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures, M. Mars Di Bartolomeo, Président

Question n°137 du 1^{er} décembre 2015 de M. Fernand Kartheiser relative à la langue luxembourgeoise, adressée à Mme la Ministre de la Culture

 - M. Fernand Kartheiser - Mme Maggy Nagel, Ministre de la Culture

Question n°138 du 1^{er} décembre 2015 de M. Gérard Anzia relative aux suites données à l'étude sur l'évaluation de la réforme de la Formation professionnelle, adressée à M. le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

 - M. Gérard Anzia - M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Question n°139 du 1^{er} décembre 2015 de M. Serge Wilmes relative à la politique future de la Société Nationale de Contrôle Technique, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures

- M. Serge Wilmes - M. François Bausch, Ministre du Développement durable et des Infrastructures
- Question n°140 du 30 novembre 2015 de M. Edy Mertens relative au trajet de la piste cyclable entre Troisvierges et Clervaux, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures
- et
- Question parlementaire écrite n°1598 de M. Marco Schank et de M. Emile Eicher relative à la ligne ferroviaire du Nord
- M. Edy Mertens, M. Emile Eicher - M. François Bausch, Ministre du Développement durable et des Infrastructures
- Question n°141 du 1^{er} décembre 2015 de M. Marcel Oberweis relative à l'étude ayant pour objet l'impact à moyen et long terme de la sortie virtuelle du «tourisme à la pompe», adressée à M. le Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures
- M. Marcel Oberweis - M. Camille Gira, Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures
- Question n°142 du 30 novembre 2015 de M. Gilles Baum relative à une piscine intercommunale à Echternach, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures
- M. Gilles Baum - M. François Bausch, Ministre du Développement durable et des Infrastructures
- Question n°143 du 1^{er} décembre 2015 de Mme Sylvie Andrich-Duval relative à la prolongation des permis de conduire au seuil d'une nouvelle catégorie d'âge, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures
- Mme Sylvie Andrich-Duval - M. François Bausch, Ministre du Développement durable et des Infrastructures
- Question n°144 du 1^{er} décembre 2015 de M. Gusty Graas relative à la possibilité de la construction d'un pavillon Benelux lors de la prochaine exposition mondiale, adressée à Mme la Secrétaire d'État à l'Économie
- M. Gusty Graas - M. Etienne Schneider, Ministre de l'Économie
9. Déclaration de M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d'État, sur la sécurité nationale et le terrorisme, suivie d'un débat
 - Déclaration: M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d'État (dépôt d'une documentation)
 - Débat: M. Claude Wiseler (interventions de M. Xavier Bettel, M. Etienne Schneider et M. Serge Urbany), M. Eugène Berger, M. Alex Bodry (interventions de M. Claude Wiseler), Mme Viviane Loschetter (dépôt d'une motion), M. Fernand Kartheiser (dépôt d'une motion), M. Serge Urbany, M. Gilles Roth
 - Prises de position du Gouvernement: M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d'État, M. Félix Braz, Ministre de la Justice (question de M. Serge Urbany)
 - Motion 1: M. Claude Wiseler, Mme Viviane Loschetter, M. Claude Wiseler, M. Roy Reding, M. Serge Urbany
 - Vote sur la motion 1 (adoptée)
 - Motion 2: M. Fernand Kartheiser (renvoi en commission)
10. Motion de M. Fernand Kartheiser relative à l'introduction de la langue russe dans l'enseignement secondaire luxembourgeois
 - Renvoi en commission

Au banc du Gouvernement se trouvent: M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d'État; M. Etienne Schneider, Vice-Premier Ministre; MM. Félix Braz, Romain Schneider, François Bausch, Dan Kersch, Claude Meisch et Mme Maggy Nagel, Ministres; M. Camille Gira, Secrétaire d'État.

(Début de la séance publique à 14.32 heures)